

Bruxelles, 11. rujna 2026.  
(OR. en)

13050/26

---

Međuinstitucijski predmet:  
2026/0262 (NLE)

---

MAR 125  
TRANS 545

**PRIJEDLOG**

---

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:             | Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Datum primitka: | 10. rujna 2026.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Za:             | Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Br. dok. Kom.:  | COM(2026) 468 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Predmet:        | Prijedlog<br>ODLUKE VIJEĆA<br>o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Europskog odbora za izradu standardâ unutarnje plovidbe (CESNI) i u okviru Središnje komisije za plovidbu Rajnom (CCNR) u pogledu donošenja europskog standarda kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN 2027/1), europskog standarda za riječne informacijske servise (ES-RIS 2027/1) i nacрта izmjene Pravilnika o pregledima plovila koja plove Rajnom (RVIR) |

---

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2026) 468 final.

---

Priloženo: COM(2026) 468 final



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 10.9.2026.  
COM(2026) 468 final

2026/0262 (NLE)

Prijedlog

## **ODLUKE VIJEĆA**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Europskog odbora za izradu standardâ unutarnje plovidbe (CESNI) i u okviru Središnje komisije za plovidbu Rajnom (CCNR) u pogledu donošenja europskog standarda kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN 2027/1), europskog standarda za riječne informacijske servise (ES-RIS 2027/1) i nacрта izmjene Pravilnika o pregledima plovila koja plove Rajnom (RVIR)**

## **OBRAZLOŽENJE**

### **1. PREDMET PRIJEDLOGA**

Predmet ovog prijedloga je odluka Vijeća o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Unije na sastanku Europskog odbora za izradu standardâ unutarnje plovidbe (CESNI) Središnje komisije za plovidbu Rajnom (CCNR) 15. listopada 2026. i na plenarnoj sjednici CCNR-a 3. prosinca 2026. ili bilo kojem sljedećem sastanku u vezi s predviđenim donošenjem europskog standarda kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN 2027/1) i europskog standarda za riječne informacijske servise (ES-RIS 2027/1).

Utvrđuje se i stajalište Unije o izmjeni Pravilnika o pregledima plovila koja plove Rajnom (RVIR) koju CCNR treba donijeti na plenarnom sastanku 3. prosinca 2026. ili bilo kojem sljedećem sastanku, a čija je svrha uskladiti režim na Rajni sa zahtjevima iz članka 19. Direktive (EU) 2016/1629.

### **2. KONTEKST PRIJEDLOGA**

#### **2.1. CCNR i CESNI**

CCNR je međunarodna organizacija s regulatornim ovlastima u području prijevoza unutarnjim plovnim putovima Rajne. Četiri države članice EU-a (Belgija, Francuska, Njemačka i Nizozemska) i Švicarska ugovorne su stranke CCNR-a. EU nije član CCNR-a.

U revidiranoj Konvenciji o plovidbi Rajnom, koja je potpisana 17. listopada 1868. u Mannheimu, kako je izmijenjena revizijom od 20. studenog 1963., i stupila na snagu 14. travnja 1967. („Konvencija iz Mannheima”), definira se pravni okvir za plovidbu Rajnom kao unutarnjim plovnim putem i utvrđuju nadležnosti CCNR-a. Time se nastavlja režim na Rajni koji je Bečki kongres uspostavio 1815. Države članice CCNR-a sastaju se dvaput godišnje na plenarnim sastancima radi donošenja odluka. Svaka država ima jedan glas, a odlučuje se jednoglasno. Te su rezolucije pravno obvezujuće.

EU i CCNR održavaju suradnju koja se, među ostalim, temelji na Administrativnom sporazumu od 22. svibnja 2013. Cilj je Administrativnog sporazuma iz 2013. povećati sinergiju i osigurati da aktivnosti obiju institucija budu komplementarnije i da se uzajamno podupiru. Suradnja obuhvaća i tehnička pravila i informacijsku tehnologiju u vezi s plovilima unutarnje plovidbe, kao i modernizaciju pravnog okvira stručnih kvalifikacija radnika u području unutarnje plovidbe, u skladu s odredbama Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Institucije su se dogovorile da će uspostaviti mehanizam za razvoj i donošenje standarda na koje će se moći pozivati u svojim regulatornim okvirima. Taj usklađeni pristup trebao bi osigurati da se unutarnja plovidba odvija pod istim pravilima na svim unutarnjim plovnim putovima EU-a i CCNR-a.

U tom je kontekstu CCNR 2015. donio rezoluciju o osnivanju CESNI-ja<sup>1</sup>. Njegovi zadaci uključuju donošenje tehničkih standarda u unutarnjoj plovidbi, posebno u pogledu plovila, informacijske tehnologije i posade, ujednačeno tumačenje tih standarda i odgovarajućih postupaka te razmatranja o sigurnosti plovidbe, zaštiti okoliša i drugim područjima povezanim s plovidbom.

---

<sup>1</sup> Rezolucija 2015-I-3, CC/R (15) 1, str. 1.

CESNI okuplja stručnjake iz država članica CCNR-a i EU-a, odnosno 27 država članica EU-a i Švicarske. Svaka država članica CCNR-a i EU-a ima pravo na jedan glas. EU, koji zastupa Europska komisija, može, kao i druge međunarodne organizacije čija misija obuhvaća predmetna područja, sudjelovati u radu CESNI-ja bez prava glasa.

EU i CCNR uspostavili su sljedeći pravni okvir koji je posebno važan za ovu odluku: (i) tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe na temelju Direktive (EU) 2016/1629<sup>2</sup> za EU i na temelju RVIR-a za CCNR i (ii) riječni informacijski servisi na temelju Direktive 2005/44/EZ<sup>3</sup>, kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2025/2482 za EU i na temelju RVIR-a i policijskih propisa za plovidbu Rajnom (RPR) za plovidbu Rajnom.

Kad je riječ o tehničkim pravilima za plovila unutarnje plovidbe, oba pravna režima upućuju na standarde CESNI-ja – europske standarde kojima se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN).

Kad je riječ o RIS-u, europski standard za riječne informacijske servise (ES-RIS) uključen je u pravni okvir EU-a Direktivom (EU) 2025/2482 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. studenog 2025. o izmjeni Direktive 2005/44/EZ o usklađenim riječnim informacijskim servisima (RIS) na unutarnjim vodnim putovima u Zajednici<sup>4</sup>, konkretno u Prilog III. toj direktivi. ES-RIS je stoga trenutačno uključen u pravni okvir EU-a Direktivom 2005/44/EZ kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2025/2482.

Upućivanje na najnoviju verziju standarda ES-TRIN i ES-RIS predviđeno je i u relevantnom pravilniku CCNR-a koji obuhvaća i RVIR i RPR.

## **2.2. Predviđeni akti CESNI-ja i CCNR-a**

### *2.2.1. Sastanak održan 15. listopada 2026.*

Na sastanku 15. listopada 2026. CESNI treba donijeti novo izdanje europskog standarda kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN 2027/1) i novo izdanje europskog standarda za riječne informacijske servise (ES-RIS 2027/1).

*U pogledu tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN):*

Na sastanku 28. rujna 2015. CESNI je dovršio prvu verziju standarda ES-TRIN (ES-TRIN 2015/1), koji je službeno donesen na njegovu sastanku 26. studenog 2015.

ES-TRIN donesen u studenome 2015. CESNI je naknadno u više navrata izmijenio na temelju rada svojih radnih skupina. Konkretno, donesena su sljedeća izdanja standarda ES-TRIN:

1. 6. srpnja 2017. standard ES-TRIN 2017/1
2. 8. studenog 2018. standard ES-TRIN 2019/1
3. 13. listopada 2020. standard ES-TRIN 2021/1
4. 13. listopada 2022. standard ES-TRIN 2023/1
5. 17. listopada 2024. standard ES-TRIN 2025/1

Redovito ažuriranje ES-TRIN-a potrebno je radi:

- održavanja visokog stupnja sigurnosti unutarnje plovidbe,

---

<sup>2</sup> Direktiva (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe, izmjeni Direktive 2009/100/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2006/87/EZ (SL L 252, 16.9.2016., str. 118., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj>).

<sup>3</sup> Direktiva 2005/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. rujna 2005. o usklađenim riječnim informacijskim servisima (RIS) na unutarnjim vodnim putovima u Zajednici (SL L 255, 30.9.2005., str. 152., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2005/44/oj>).

<sup>4</sup> SL L, 2025/2482, 12.12.2025., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2025/2482/oj>.

- praćenja tehničkog razvoja (npr. protupožarnih sustava, opreme za navigaciju), i
- osiguravanja usklađenosti s pravnim okvirom EU-a.

Stručnjaci CESNI-ja pripremili su 2025. i 2026. novo izdanje standarda ES-TRIN: ES-TRIN 2027/1.

Standard ES-TRIN 2027/1 uključivat će razne izmjene u sljedećim područjima:

- goriva s niskim plamištem, posebno skladištenje i korištenje plinovitog vodika,
- pomoćnici za vođenje u unutarnjoj plovidbi (TGAIN), sustavi za praćenje informiranosti i reorganizacija odredaba za navigacijsku i informacijsku opremu (Prilog 5. standardu ES-TRIN 2027/1),
- elektronička oprema te sustavi i mreže,
- jedinstvena tablica prijelaznih odredaba,
- prijelazne odredbe za električne pogonske sustave i obložene sustave cjevovoda,
- aparati za gašenje požara raspršivanjem vodene pjene,
- ažuriranja upućivanja na ES-RIS 2027/1 i međunarodne standarde, i
- urednički ispravci.

CESNI je na sastanku 16. travnja 2026. uvrstio donošenje standarda ES-TRIN 2027/1 na dnevni red sastanka 15. listopada 2026. Prije tog sastanka 15. listopada 2026. očekuju se samo nematerijalne manje izmjene nacrtu standarda. ES-TRIN 2027/1 objavit će se na posebnoj internetskoj stranici (cesni.eu).

U skladu s Direktivom (EU) 2016/1629 standard ES-TRIN 2027/1 trebalo bi uključiti u pravo EU-a. Upućivanja na standard koji je donio CESNI uvrštena su u Prilog II. Direktivi (EU) 2016/1629. Na temelju članka 31. stavka 1. te direktive Komisija donosi delegirane akte s ciljem prilagođavanja Priloga II. kako bi se bez nepotrebne odgode ažuriralo upućivanje na najnoviju verziju standarda ES-TRIN i utvrdio datum početka njegove primjene.

Trenutačno se u Prilogu II. Direktivi (EU) 2016/1629 upućuje na standard ES-TRIN 2025/1. Člankom 9. Poslovnika CESNI-ja dopušta se donošenje standarda tek nakon što odluka u skladu s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a bude dostupna u pisanom obliku.

#### *U pogledu RIS-a (ES-RIS):*

Prvu verziju ES-RIS-a (ES-RIS, izdanje 2021/1) službeno je donio CESNI 15. travnja 2021. CESNI je 13. listopada 2022. donio izmijenjeni standard ES-RIS 2023/1, a 17. listopada 2024. standard ES-RIS 2025/1.

Stručnjaci CESNI-ja pripremili su 2025. i 2026. novo izdanje standarda ES-RIS: ES-RIS 2027/1.

ES-RIS 2027/1 uključivat će sljedeće velike promjene u odnosu na prethodno izdanje:

- dodavanje zahtjeva i ispitivanja za upotrebu TGAIN-a u dijelovima I. i V.,
- restrukturiranje poruka PAXLST i ERIRSP u prilogima dijelu III.,
- standard za ispitivanje ASM-ova u dijelu V.,
- dodavanje novih kodova za obavijesti kapetanima, kao i dodavanje ukrajinskog jezika za te kodove u dijelu IV.

Osim toga, u standard ES-RIS 2027/1 unesene su određene manje ili tehničke izmjene kako bi se uzeo u obzir tehnički razvoj i potrebe delegacija i korisnika.

CESNI je na sastanku 16. travnja 2026. uvrstio donošenje standarda ES-RIS 2027/1 na dnevni red sastanka 15. listopada 2026. Prije tog sastanka 15. listopada 2026. očekuju se samo nematerijalne manje izmjene nacrt standarda. ES-RIS 2027/1 objavit će se na posebnoj internetskoj stranici (cesni.eu).

U skladu s Direktivom 2005/44/EZ, kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2025/2482, standard ES-RIS postaje dio prava EU-a. U skladu s Prilogom III. izmijenjenoj Direktivi 2005/44/EZ tehničke specifikacije koje se primjenjuju na RIS jesu one koje su utvrđene u najnovijem izdanju europskog standarda za riječne informacijske servise (ES-RIS) koje je donio CESNI.

CCNR će donijeti rezoluciju o izmjeni pravilnika CCNR-a kako bi se uključilo upućivanje na standard ES-RIS 2027/1.

Budući da ES-TRIN 2027/1 sadržava upućivanja na ES-RIS 2027/1, važno je da CESNI donese oba standarda na sastanku 15. listopada 2026. Iz istog se razloga oba standarda moraju primjenjivati od istog datuma – 1. siječnja 2028.

### *2.2.2. Sastanak održan 3. prosinca 2026.*

#### *ES-TRIN 2027/1 i ES-RIS 2027/1*

S obzirom na predstojeća ažuriranja standarda ES-TRIN i ES-RIS, CCNR je obavijestio Komisiju da na plenarnom sastanku 3. prosinca 2026. namjerava donijeti rezolucije o izmjeni relevantnog pravilnika CCNR-a. Izmjenama će se posebno ažurirati upućivanja na standard ES-TRIN 2027/1 u RVIR-u. Osim toga, osobito će trebati izmijeniti RVIR i RPR, pri čemu RPR sadrži prometna pravila za Rajnu, kako bi se uveo standard ES-RIS 2027/1.

U pravu EU-a i pravilniku CCNR-a standardi CESNI-ja proglasit će se primjenjivima od 1. siječnja 2028., čime će se zadržati jedinstveni pravni okvir u cijelom EU-u i pravila kojima se uređuje plovidba Rajnom.

#### *Europska baza podataka o plovilima (EHDB)*

CCNR je obavijestio Komisiju da na plenarnom sastanku 3. prosinca 2026. ili na bilo kojem sljedećem sastanku namjerava donijeti izmjenu RVIR-a radi usklađivanja režima na Rajni sa zahtjevima iz članka 19. Direktive (EU) 2016/1629.

U skladu s člankom 19. Direktive (EU) 2016/1629 Komisija održava EHDB kako bi podržala administrativne mjere kojima se jamči sigurnost i olakšava plovidba te kako bi osigurala djelotvornu primjenu te direktive. Nova verzija te baze podataka (EHDB2) u potpunosti je operativna od 2025.

U skladu s člankom 19. stavkom 2. Direktive (EU) 2016/1629 države članice osiguravaju da nadležna tijela za svaki plovni ili plutajući objekt unesu u EHDB, među ostalim: (i) podatke kojima se identificira i opisuje plovni ili plutajući objekt, (ii) podatke u vezi s izdanim, obnovljenim, zamijenjenim i povučenim svjedodžbama i (iii) digitalnu kopiju svih svjedodžbi koje su nadležna tijela izdala u skladu s tom direktivom.

Kako bi se osigurala potpuna i djelotvorna primjena baze EHDB2, u bazu je potrebno unijeti i odgovarajuće podatke koji se odnose na plovila koja imaju svjedodžbe izdane u skladu s regulatornim okvirom za plovidbu Rajnom.

RVIR se stoga izmjenjuje kako bi se režim na Rajni uskladio sa zahtjevima iz članka 19. Direktive (EU) 2016/1629. Tom će se izmjenom omogućiti da se EHDB-u prenose identifikacijski podaci, kako su definirani u Direktivi, koji se odnose na plovila koja imaju svjedodžbu o pregledu plovila koja plove Rajnom. Daljnjim usklađivanjem zahtjeva za prijenos podataka osigurat će se da EHDB sadržava informacije koje se odnose na više od polovine europske flote unutarnjih plovnih putova. To usklađivanje, koje je rezultat bliske suradnje Unije i CCNR-a, trebalo bi doprinijeti i održavanju visokog stupnja usklađenosti između odgovarajućih regulatornih okvira, uzimajući u obzir uzajamno priznavanje svjedodžbi Unije i svjedodžbi za plovidbu Rajnom.

Nacrt izmjene RVIR-a je sljedeći:

„Article 2.19 Base de données européenne sur les bateaux

6. La collecte, le traitement et l'accès aux données conservées dans la base de données européenne des bateaux (EHDB) visée à l'article 19 de la directive (UE) 2016/1629, ainsi que les types d'accès autorisés et les instructions concernant l'utilisation et le fonctionnement de la base de données, sont effectués conformément au règlement délégué de la Commission (UE) 2020/474.”

Uključivanje plovila RVIR u EHDB donijet će niz koristi, uključujući:

- (1) Lakši pristup podacima o plovilima: nacionalna tijela EU-a imat će lakši pristup podacima o plovilima pa će njihov rad biti jednostavniji, a pregledi i aktivnosti praćenja učinkovitiji;
- (2) Povećana sigurnost plovidbe: pristup sveobuhvatnim i usklađenim podacima olakšat će nadležnim tijelima prepoznavanje i suzbijanje mogućih sigurnosnih rizika, što će u konačnici povećati sigurnost plovidbe Rajnom.

### **2.3. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije**

Predloženo stajalište Unije odnosi se prvo na donošenje standarda CESNI-ja o tehničkim pravilima za plovila unutarnje plovidbe i RIS-a, kao i na donošenje odluka CCNR-a za usklađivanje njegova regulatornog okvira s odgovarajućim pravom Unije uključivanjem standarda CESNI-ja u taj okvir. Drugo, predloženo stajalište Unije odnosi se na usklađivanje regulatornog okvira CCNR-a s člankom 19. Direktive (EU) 2016/1629. U oba slučaja cilj je osigurati da se kontinuirano i usklađeno ažurira pravni okvir kojim se uređuju unutarnja plovidba u Europskoj uniji i režim na Rajni.

CESNI redovito donosi standarde u vezi s pravnim okvirom Unije za unutarnju plovidbu. U Direktivi (EU) 2016/1629 i Direktivi 2005/44/EZ, kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2025/2482, navode se upućivanja na najnovije standarde CESNI-ja, čime se osigurava da primjenjiva tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe i zahtjevi RIS-a budu ažurirani i odražavaju tehnološki razvoj i operativno iskustvo. Unija aktivno promiče uspostavu CESNI-ja kao zajedničkog europskog tijela za utvrđivanje standarda unutarnje plovidbe. Komisija sudjeluje u radu CESNI-ja, a standarde izrađuju stručnjaci iz država članica EU-a i CCNR-a u skladu s ciljevima politike i zakonodavnim prioritetima koje je utvrdila Unija. Odluke u

okviru CESNI-ja jednoglasno donose države sudionice, odnosno države članice EU-a i Švicarska, koje osiguravaju opći konsenzus pri razvoju standarda i uzimaju u obzir sve relevantne interese. Taj široki konsenzus postiže se na razini podskupina, a potrebno ga je formalizirati na plenarnoj sjednici CESNI-ja.

Osim toga, redovitim usklađivanjem RIS-a i regulatornog okvira CCNR-a o tehničkim pravilima za plovila s pravom Unije nastoji se održati jedinstven pravni režim za unutarnju plovidbu Rajnom i u cijeloj međusobno povezanoj europskoj mreži unutarnjih plovnih putova. Takvim se usklađivanjem osigurava primjena istovjetnih zahtjeva na plovila obuhvaćena pravilnikom CCNR-a i na plovila na koja se primjenjuje pravo Unije te se olakšava interoperabilnost administrativnih i tehničkih sustava.

Nadalje, planirana integracija plovila certificiranih na temelju RVIR-a u EHDB olakšat će pristup informacijama o plovilima državama članicama koje nisu članice CCNR-a, čime će se doprinijeti sigurnosti i učinkovitosti unutarnje plovidbe. Odluke CCNR-a kojima se njegova pravila samo usklađuju s odgovarajućim zakonodavstvom Unije jednoglasno donose i države članice zastupljene u CCNR-u i Švicarska.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije trebalo bi stoga biti da se podržava predloženo donošenje europskog standarda kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN 2027/1) i europskog standarda za riječne informacijske servise (ES-RIS 2027/1), kao i odgovarajuća izmjena pravilnika CCNR-a koju treba donijeti CCNR. Nadalje, kako bi se u EHDB uključila plovila koja plove na temelju RVIR-a, trebalo bi podržati njegovu izmjenu.

Predloženo stajalište u potpunosti je u skladu s politikom Unije o prijevozu unutarnjim plovnim putovima i doprinosi ciljevima jamčenja visoke razine sigurnosti, promicanja digitalizacije i interoperabilnosti unutarnje plovidbe, olakšavanja slobodnog kretanja plovila i očuvanja jednakih uvjeta u cijeloj europskoj mreži unutarnjih plovnih putova. To je u skladu s Direktivom (EU) 2016/1629 i Direktivom 2005/44/EZ, kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2025/2482.

Stajalište Unije potrebno je jer bi standardi koje donese CESNI i odgovarajuće odluke o usklađivanju koje donese CCNR mogli utjecati na zajednička pravila Unije ili izmijeniti njihovo područje primjene u smislu posljednjeg dijela rečenice iz članka 3. stavka 2. UFEU-a.

Članak 31. stavak 1. Direktive (EU) 2016/1629 i Prilog III. izmijenjenoj Direktivi 2005/44/EZ upućuju na najnovije izdanje relevantnog standarda CESNI-ja. Stoga će odluka CESNI-ja izravno utjecati na navedene direktive. Usklađivanjem RVIR-a s člankom 19. Direktive (EU) 2016/1629 proširuje se skup plovila koja se moraju registrirati u EHDB-u.

#### **2.4. Postupovna pravna osnova**

CESNI je normizacijsko tijelo pod pokroviteljstvom CCNR-a, međunarodne organizacije koja se temelji na Konvenciji iz Mannheima.

Standardi ES-TRIN 2027/1 i ES-RIS 2027/1, koje je CESNI pozvan donijeti na temelju Konvencije iz Mannheima, proizvest će pravne učinke za Uniju. Predviđeni akti mogu presudno utjecati na sadržaj sljedećih propisa EU-a: Direktive (EU) 2016/1629 i Direktive 2005/44/EZ, kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2025/2482, zato što članak 31. stavak 1. Direktive (EU) 2016/1629 i Prilog III. izmijenjenoj Direktivi 2005/44/EZ upućuju na najnovije izdanje relevantnog standarda CESNI-ja. Stoga će donošenje standarda ES-TRIN 2027/1 i ES-RIS 2027/1 u CESNI-ju izravno utjecati na navedene direktive jer će to biti najnoviji standardi.

Donošenje standarda ES-TRIN 2027/1 i ES-RIS 2027/1, koje CCNR treba donijeti na temelju Konvencije iz Mannheima, proizvodit će pravne učinke i za Uniju jer će biti obvezujući na temelju međunarodnog prava u skladu s člankom 23. Konvencije iz Mannheima i mogu presudno utjecati na sadržaj tih direktiva. Konkretno, plovila certificirana na temelju RVIR-a imaju pravo ploviti unutarnjim plovnim putovima Unije u skladu s člankom 7. Direktive (EU) 2016/1629. Priznavanje svjedodžbi za plovila izdanih na temelju RVIR-a temelji se na pretpostavci da ta plovila ispunjavaju tehničke zahtjeve jednakovrijedne onima utvrđenima u pravu Unije (vidjeti uvodnu izjavu 5. Direktive (EU) 2016/1629). Stoga bi, ako CCNR ne donese standard ES-TRIN 2027/1, bio ugrožen cilj Direktive (EU) 2016/1629 da se zadrži zajednički tehnički okvir za unutarnju plovidbu. Nadalje, na države članice koje su također ugovorne stranke CCNR-a primjenjivale bi se različite pravne obveze na temelju prava Unije i pravnog okvira CCNR-a.

Slično tome, uspostava i rad riječnih informacijskih servisa (RIS) uređeni su RVIR-om i RPR-om na temelju okvira CCNR-a. Međutim, člankom 1. izmijenjene Direktive 2005/44/EZ zahtijeva se uvođenje usklađenih RIS-ova u cijeloj Uniji. Različiti tehnički standardi za RIS u okviru režima na Rajni stoga bi ugrozili cilj osiguravanja usklađenih, interoperabilnih i učinkovitih riječnih informacijskih servisa u cijeloj europskoj mreži unutarnjih plovnih putova.

Predviđenim aktom ne dopunjuje se niti mijenja institucionalni okvir Konvencije iz Mannheima. Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

## **2.5. Materijalna pravna osnova**

Glavni cilj i sadržaj predviđenog akta odnose se na zajedničku trgovinsku politiku.

Stoga je materijalna pravna osnova predložene odluke članak 91. stavak 1. UFEU-a.

## **2.6. Zaključak**

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 91. stavak 1. UFEU-a u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

Prijedlog

**ODLUKE VIJEĆA**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Europskog odbora za izradu standardâ unutarnje plovidbe (CESNI) i u okviru Središnje komisije za plovidbu Rajnom (CCNR) u pogledu donošenja europskog standarda kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN 2027/1), europskog standarda za riječne informacijske servise (ES-RIS 2027/1) i nacрта izmjene Pravilnika o pregledima plovila koja plove Rajnom (RVIR)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. stavak 1. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Revidirana Konvencija o plovidbi Rajnom od 17. listopada 1868., izmijenjena revizijom od 20. studenog 1963., stupila je na snagu 14. travnja 1967. („Konvencija”). Konvencijom se zadržavaju Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR) i režim unutarnje plovidbe Rajnom uspostavljen 1815. U okviru CCNR-a 3. lipnja 2015. osnovan je Europski odbor za izradu standardâ unutarnje plovidbe („CESNI”) radi razvoja tehničkih standarda za unutarnje plovne putove u različitim područjima, posebno u pogledu plovila, informacijske tehnologije i posade.
- (2) CCNR može na temelju članaka 22. i 23. Konvencije donijeti obvezujuće rezolucije kojima se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe u unutarnjoj plovidbi Rajnom. Standardi koje CESNI treba donijeti bit će obvezujući nakon što se relevantnim obvezujućim rezolucijama CCNR-a u pravilnike unese upućivanje na te standarde.
- (3) CCNR može u skladu s Konvencijom izmijeniti regulatorni okvir koji se odnosi na riječne informacijske servise (RIS) upućivanjem na standarde koje je donio CESNI i učiniti te standarde obveznima u okviru primjene Konvencije.
- (4) Na sjednici 16. listopada 2026. CESNI treba donijeti europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe 2027/1 („ES-TRIN 2027/1”) i europski standard za riječne informacijske servise 2027/1 („ES-RIS 2027/1”). Nakon tog donošenja CCNR namjerava na plenarnoj sjednici 3. prosinca 2026. donijeti rezolucije o izmjeni svojeg regulatornog okvira, posebno Pravilnika o pregledima plovila koja plove Rajnom (RVIR) i policijskih propisa za plovidbu Rajnom (RPR), kako bi se u njih dodala upućivanja na ES-TRIN 2027/1 i ES-RIS 2027/1. Standardi ES-TRIN 2027/1 i ES-RIS 2027/1 stoga zamjenjuju standarde ES-TRIN 2025/1 i ES-RIS 2025/1.
- (5) Standardom ES-TRIN 2027/1 utvrđuju se jedinstvena tehnička pravila potrebna radi jamčenja sigurnosti plovila unutarnje plovidbe. Taj standard uključuje odredbe u pogledu brodogradnje, opremanja plovila unutarnje plovidbe i opreme za ta plovila,

posebne odredbe u pogledu određenih kategorija plovila kao što su putnički brodovi, potiskivani konvoji i kontejnerski brodovi, odredbe u pogledu opreme za sustav automatske identifikacije, odredbe u pogledu identifikacije plovila, obrazaca svjedodžbi i upisnika, prijelazne odredbe te upute za primjenu tehničkog standarda.

- (6) Standard ES-TRIN 2027/1, ako bude donesen, proizvodit će pravne učinke za države članice koje su stranke Konvencije i imat će presudan utjecaj na sadržaj zakonodavstva Unije. U skladu s člancima 31. i 32. Direktive (EU) 2016/1629 Komisija bez odgode ažurira upućivanje na najnovije izdanje standarda ES-TRIN i utvrđuje datum njegove primjene, pod uvjetom da, u skladu s člankom 31. stavkom 2. te direktive, promjene u postupku donošenja odluka CESNI-ja ne ugrožavaju interese Unije.
- (7) Standardom ES-RIS 2027/1 utvrđuju se jedinstvene tehničke specifikacije i standardi radi potpore RIS-u i osiguravanja njegove interoperabilnosti. Tehničkim pravilima i standardima kako su utvrđeni u standardu ES-RIS 2027/1 utvrđuju se pravila za elektronički prikaz navigacijskih karata i informacijski sustav za unutarnju plovidbu, elektroničko izvješćivanje s brodova, obavijesti kapetanima, sustavi za praćenje i određivanje položaja plovila te kompatibilnost opreme potrebne za upotrebu riječnih informacijskih servisa.
- (8) U Direktivi 2005/44/EZ, kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2025/2482, upućuje se na najnovije izdanje ES-RIS-a koje je donio CESNI.
- (9) Standard ES-RIS 2027/1, ako bude donesen, proizvodit će pravne učinke za države članice koje su stranke Konvencije i imat će presudan utjecaj na sadržaj zakonodavstva Unije.
- (10) Očekuje se da će CCNR na sljedećoj plenarnoj sjednici donijeti rezolucije kojima će se izmijeniti pravilnik CCNR-a kako bi se uključilo upućivanje na ES-TRIN 2027/1 i ES-RIS 2027/1. Takva izmjena bit će obvezujuća prema međunarodnom pravu u skladu s člancima 1. i 22. Konvencije.
- (11) Predviđeno je i da će CCNR na svojoj plenarnoj sjednici u prosincu 2026. ili na jednoj od sljedećih plenarnih sjednica izmijeniti Pravilnik o pregledima plovila koja plove Rajnom („RVIR”) kako bi se regulatorni režim na Rajni uskladio s člankom 19. Direktive (EU) 2016/1629. Cilj je ove izmjene uvesti obvezu prijenosa relevantnih podataka o plovilima koja posjeduju svjedodžbe izdane na temelju RVIR-a u Europsku bazu podataka o plovilima (EHDB), koju vodi Komisija, koja će, ako bude donesena, proizvoditi pravne učinke za države članice koje su stranke Konvencije.
- (12) Kako bi se postigla najviša razina sigurnosti u unutarnjoj plovidbi, pratio tehnički razvoj u tom sektoru i osigurala kompatibilnost zahtjeva za plovila i kompatibilnost riječnih informacijskih servisa u Europi, važno je da tehnička pravila za plovila i riječne informacijske servise budu što usklađenija u okviru različitih pravnih režima u Europi.
- (13) Stoga je potrebno utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CESNI-ja i CCNR-a te na plenarnoj sjednici CCNR-a u pogledu izmjene RVIR-a.
- (14) Stajalište Unije izražavaju države članice Unije koje su članice CESNI-ja i CCNR-a, djelujući zajednički u interesu Unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

1. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CESNI-ja u pogledu donošenja standarda ES-TRIN 2027/1 i ES-RIS 2027/1 je da se odobrava njihovo donošenje.
2. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CCNR-a je poduprijeti sve prijedloge kojima se pravilnik CCNR-a usklađuje sa standardima ES-TRIN 2027/1 i ES-RIS 2027/1.
3. Datum početka primjene standarda ES-TRIN 2027/1 i ES-RIS 2027/1 je 1. siječnja 2028.
4. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CCNR-a jest da se podupire izmjena RVIR-a kojom se on usklađuje s odredbama članka 19. Direktive (EU) 2016/1629.s

*Članak 2.*

1. Stajalište iz članka 1. stavka 1. i članka 1. stavka 3. izražavaju države članice Unije koje su članice CESNI-ja i djeluju zajednički u interesu Unije.
2. Stajališta iz članka 1. stavka 2. i članka 1. stavka 4. izražavaju države članice Unije koje su članice CCNR-a i djeluju zajednički u interesu Unije.

*Članak 3.*

Manje tehničke izmjene stajališta navedenih u članku 1. mogu se dogovoriti bez daljnje odluke Vijeća.

*Članak 4.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće  
Predsjednik*